

Mission statement : Gazeta Polonia aims to support a link between two regions, which are close to our hearts. We want to share that which unites us and promote respect for that which makes us different. Our aim is to provide a meeting place for all generations.

## ‘NASZYM SEKRETEM JEST UŚMIECH’ ‘OUR SECRET IS A SMILE’



Pielgrzymi z Nowej Zelandii czekają przed ołtarzem na Błoniach na Papieża Franciszka Kraków 29 lipca 2016prowizor Dewy Sačayan

### Zamieńcie ‘Kanapę szczęścia’ na ‘buty wyczynowe’ - przejmijcie stery od nas dorosłych”

Przemawiając podczas nocy czuwania Papież Franciszek wezwał wszystkich młodych aby nie poszukiwali szczęścia w wygodnym trybie życia, aby odważyli się zejść ze swoich wygodnych kanap i ubierając się w wygodne buty wyczynowe odważyli się pozostawić swój ślad w naszym świecie. Papież powiedział *"kochani młodzi, nie przyszliśmy na świat, aby "wegetować", aby wygodnie spędzić życie, żeby uczynić z życia kanapę, która nas uśpi; przeciwnie, przyszliśmy z innego powodu, aby zostawić ślad. To bardzo smutne, kiedy przechodzimy przez życie nie pozostawiając śladu. A gdy wybieramy wygodę, myśląc szczęście z konsumpcją, wówczas cena, którą płacimy, jest bardzo i to bardzo wysoka: tracimy wolność."* Powiedział, że we współczesnym świecie nie ma miejsca na rezerwowych zawodników drużyny. Świat domaga się dzisiaj od nas odwagi zaangażowania; zaangażowania, które łączy i buduje mosty. (Bóg) *"zaprasza nas, abyśmy byli aktorami politycznymi, ludźmi myślącymi, animatorami społecznymi. Pobudza nas do myślenia o gospodarce bardziej solidarnej."* Zgoda na życie na wygodnej kanapie rodzi paraliż; paraliż w którym nie ma miejsca na radość, na przyjaźń, na zaufanie, na marzenia; Paraliż, który zamyka nas w naszej niewielkiej przestrzeni budząc strach i lęk nie do opanowania przed innością; paraliż który buduje mury i rodzi nienawiść *"nie zabierzemy się do kłótni, nie chcemy niszczyć. Nie chcemy pokonać nienawiści większą nienawiścią, przemocą większą przemocą, pokonać terroru większym terrorem. A nasza odpowiedź na ten świat w stanie wojny ma imię: nazywa się przyjaźnią, nazywa się braterstwem, nazywa się komunią, nazywa się rodziną. Świętujemy fakt, że pochodzimy z różnych kultur i łączymy się"*

Wielokrotnie Papież Franciszek, wieczorem w sobotę w podkrakowskich Brzegach wzywał "

*(...) My, dorośli, potrzebujemy was, byście nas nauczyli żyć razem w różnorodności...)* **miejcie odwagę nauczyć nas, że łatwiej jest budować mosty, niż wznosić mury!"**

## UPCOMING EVENTS September

### AUCKLAND

**Wednesdays at 19:00**

#### Polish for Men

North Shore

only if interest confirm on facebook or email

**02/09 Friday at 19:00**

#### Spotkanie ludzi ciekawych wszystkiego!

First Friday of the month  
mona.zarska@gmail.com  
North Shore

#### Polish Heritage Trust Museum; Howick

Check website  
www.polishheritage.co.nz/

**29/09 Thursday at 10:00**  
**5/10 Wednesday at 13:00**

Polish Paper Cut-outs Workshop  
Called „Wycinanki”  
Polish Heritage Trust Museum,  
125 Elliot Street, Howick, Auckland

**11/09 Sunday at 14.00**

'Polish Battle of 'Britain' 46min  
Free Polish Forces' 48 min

**18/09 Sunday at 14 .00**

1920 'Battle of Warsaw' 110 min  
Polish Heritage Trust Museum  
125 Elliot Street, Howick 2014

**Missed out on a film you were  
hoping to view in the 2016  
programme?**

**Contact Museum and they will  
arrange a week day morning or  
afternoon screening of a film of  
your choice, by donation.**

### POLISH SCHOOL AUCKLAND BeeLingual Kids

Te Atatu South Community Centre,  
247 Edmonton Road, Te Atatu South,

**11.09.2016. 9:30-11:00**

**18.09.2016. 9:30 –11:00**

mm.polishschoolauckland@  
gmail.com

### Polish Tramping Club

**Please contact:**

**adgazetapolonia@gmail.com if you  
are interested**

**04/09 Sunday at 10:00 am**

#### Polish Tramping Club

**Father's Day**

**„Ciasteczkowy piknik dla tatusiów”  
Glenesk Rd**

**18/09 Sunday TBA**

**Only if there is interest**

**Confirm on facebook or contact  
ad.gazetapolonia@gmail.com**

### Szkółka Gwiazdka 25/09

3pm-5pm Green Bay Community  
House, 1 Barron Drive,

### WELLINGTON

#### POLISH FILM FESTIVAL COMING IN OCTOBER

<http://wpff.nz/#wellington-polish-film-festival-2016>

## OUR LITTLE HOMELAND - AUGUST EVENTS

*Polish version [www.gazetapolonia.nz](http://www.gazetapolonia.nz)*

The little homelands are social attitudes and patterns of community actions.

The "little homeland" Leszek Kolakowski wrote: "This is a town, or a village in which we were born, the center of the world. It's a small space, in which we have our homes, streets, cemeteries, churches, a small space built with great human effort, by wars destroyed and rebuilt, this is the center of the world. "

## Polish School Auckland—BeeLingual Kids

Drodzy rodzice,

Z przyjemnością chcielibyśmy poinformować, że prowadzimy zapisy do polskiej szkoły w Auckland na rok szkolny 2016/2017. Zajęcia dla dzieci w wieku 5-8 lat rozpoczną się 11.09.2016. Zajęcia odbywać się będą w Te Atatu South Community Centre, 247 Edmonton Road, Te Atatu South, w pierwsze trzy niedziele miesiąca w godzinach 9:30-11:00. Wszystkich zainteresowanych prosimy o zgłaszanie dzieci i uzyskanie szczegółowych informacji pod adresem mailowym: mm.polishschoolauckland@gmail.com. Pierwsze dwa spotkania w tym semestrze poświęcone będą sprawom organizacyjnym, spotkaniu z rodzicami, dyskusji programowej, ocenie poziomu językowego dzieci. Do zobaczenia -Zapraszamy!

Dear parents,

We would like to inform you with pleasure that we have commenced enrolment for 2016/2017 for the Polish School in Auckland. Lessons for children 5 to 12 years old will start 11.09.2016 at Te Atatu South Community Centre, 247 Edmonton Road, Te Atatu South, - and will run for the first three Sundays of every month from 9:30 to 11:00am. We invite you to contact us to enrol your children and to get more information: mailto:mm.polishschoolauckland@gmail.com At the first two meetings this term, we are going to meet with parents, discuss the programme, and assess the Polish language level of the children. See you there—Everyone is invited!





## GAZETA POLONIA

*Change from being a "coach potato" and put on some running shoes - take over running the world from us adults.*

Speaking during the Saturday night vigil WYD Mass, Pope Francis called all the young people not to seek happiness in a comfortable way of life, to come down from their



Photo: Dariusz Zdziech

comfortable couches and put on running shoes to leave a valuable mark on our unsettled world. We need to dare to leave a mark in our world. The Pope said "dear young people, we do not come into the world to 'vegetate', in order to comfortably spend our lives, to make a comfortable couch out of life, which will make us sleep. On the contrary, we came for another reason: to leave a trail! It's very sad when you go through life without leaving a trace. And when we choose convenience, mistaking happiness with consumption, then the price we pay is very, very high: we lose freedom". The pope said that in the modern world there is no room for reserve team players. The world today demands from us the courage to engage; to be engaged,

which unites and builds bridges. (God) "invites us to be political actors, people-minded, animators of society. This stimulates us to think about the economy of greater solidarity." Consent to life on a comfortable couch breeds paralysis, paralysis in which there is no place for joy, for friendship, for trusting dreams. Paralysis which closes us in our small space arousing fear and anxiety which get out of control about 'otherness'; paralysis that builds walls and breeds hatred "we do not take to arguments, we do not want to destroy. We do not want to beat hatred by using greater hate, violence, by using more violence, defeat terror with greater terror. And our response to this world in a state of war has a name: it's called friendship. It is called brotherhood, its name is communion, it's called 'family'. We celebrate the fact that we come from different cultures and we live together."

Many times Pope Francis during the Saturday evening in Brzegi, a small village close to Krakow said



Photo: Dariusz Zdziech



Photo: Piotr Dżewiecki

"We, the adults, need you to teach us how to live together in diversity (...). You need to have the courage to teach us that it is easier to build bridges rather than to erect walls!"



# DZIEŃ DOBRY I DOBRANOC—ROZŚPIEWANY KRAKÓW

## GOOD MORNING AND GOOD NIGHT—SINGING KRAKÓW

Take me to Ephraim, Master, let me stay with you there  
where the distant shores of silence fall  
on the wings of birds,  
as the greenness, as the full wave falls  
undisturbed by the touch of the oar,  
as wide rings spread on the water  
not startled by the shadow of fear.

I thank you for giving the soul a place  
far removed from the din and clamor,  
where your friend is a strange poverty.  
You, Immeasurable, take but a little cell,  
you love places uninhabited and empty.

You are the Calm, the great Silence,  
free me then from the voice  
In the tremor of Your Love, let me smile  
with the wind,  
born with the rhythm of the sun  
the touch of the wind upon

Koncert Piwnicy Św. Norberta



Photos S. Kwieciński



Photos Stanisław Kwieciński



Photos J. Żarecka



Niektórzy pracownicy niestrudzenie Zakon Maltanski Photo S. Kwieciński





# KRAKÓW MIASTEM WIELU KULTUR / MULTICULTURAL KRAKOW

NADESŁANE ZDJĘCIA / PHOTOS FROM READERS





## A world away from Poland yet still celebrating World Youth Day



Over the weekend 160 students from 11 Catholic schools around the South Island, came together at the Marian College and Catholic Cathedral College site in Christchurch for a weekend of faith, friendship and fun. The event was dreamt up 18 months ago so students could have their own World Youth Day experience despite not being in Poland.

The weekend started with an opening ceremony and Powhiri (Maori welcoming ceremony). During this there was an address by the Polish Ambassador in New Zealand Zbigniew Gniatkowski who gave some insight into the areas Pope Francis would be visiting during his time in Poland.

In the evening everyone was treated to a wonderful Polish evening. The Polish community in Christchurch came and gave a brilliant insight into their culture. They described their traditional clothing, sang songs, played videos about Poland and danced. The students were so engaged and interacted with the dancing, learning the steps and having a great time. The evening was capped off with the students being given a traditional Polish donut to enjoy.

Saturday morning was all about service. In groups the students went to six different parishes around the city helping out in all sorts of different ways, with some cleaning windows, clearing gardens and gutters, moving furniture, painting, laying pavers and even helping at St. Vincent de Paul. The students finished the morning with lunch at all the different locations.

A Faith Expo in the afternoon provided the students with so much information about groups in the church including St. Vincent de Paul and Caritas and there was also a station for them to make their own rosary beads.

Sunday was pilgrimage day. All 160 students plus staff and volunteers at the event walked through central Christchurch carrying their own World Youth Day cross to the Transitional Anglican Cathedral. Here they were greeted by the Dean of the Cathedral and had a prayer, listened to a reading and sang a hymn before breaking into groups and starting their own treks around to different faith points in the city. They walked to the City Mission, Cathedral Square, the Jewish Synagogue; the site of the former Anglican Church St. Luke's, Barbadoes St cemetery visiting the grave of Mary MacKillop's brother John and the Te Rangimarie centre, learning at each site either about a different faith, history about the site or saying a prayer. The pilgrimage ended at St. Mary's Pro Cathedral in town with a prayer.

In the evening the students attended mass before settling down to watch the live stream of Pope Francis saying mass to the 3 million pilgrims gathered in Poland.

The Christchurch pilgrims left on Monday morning having connected more with their faith, made new friends and learnt more about Poland. And although not in Poland the students had a taste of what it would have been like to have been there, united as a group of young people in faith.

W ciągu weekendu 160 uczniów z 11 katolickich szkół południowej wyspy, spotkało się w Marian College w Catholic Cathedral College w Christchurch aby razem spędzić weekend modląc i bawiąc się razem. NA spotkanie to oczekwali i przygotowawali się do niego przez 18 miesięcy aby też móc świętować Światowy Dzień Młodzieży, chociaż nie w Polsce.

Wieczorem wszyscy uczestniczyli w pięknym polskim wieczorze. polska społeczność z Christchurch podzieliła się wspaniałym przedstawieniem polskiej kultury. ubrani w tradycyjne ludowe stroje, śpiewali polskie piosenki, tańczyli i wyświetlali wideo o Polsce. Uczniowie też zaangażowali się w taniec, naukę tańca i wszyscy świetnie się bawili. Wieczór ku radości wszystkich, zakończył się poczęstunkiem tradycyjnymi polskimi pączkami.

W sobotę skoncentrowaliśmy się na "służeniu innym". W grupach uczniowie udali się do 6 różnych parafii i pomagali niektórym myjąc okna, pracując w ogrodzie, sprzątając śmieci, przesuwać meble, modląc się i pomagając w stowarzyszeniu St. Vincent de Paul. Przedpołudnie zakończyło się lunchem w różnych miejscach.

Wystawa Faith Expo udostępniła uczniom wiele informacji o grupach działających w kościele takich jak St. Vincent de Paul i Caritas. Uczniowie mogli też zrobić własne różańce.

Niedziela była dniem pielgrzymowania. 160 uczniów, nauczycieli i wolontariuszy uczestniczących w spotkaniu przeszło przez centrum Christchurch niosąc własny krzyż Światowego Dnia Młodzieży do tymczasowej Katedry Anglikańskiej, gdzie powitani zostali przez Dziekana Katedry, modlili się słuchając czytan z Pisma Św., śpiewając hymny. następnie w mniejszych grupach udali się do różnych miejsc wiary w różnych punktach miasta. Tak więc byli w City Mission, Cathedral Square, synagodze żydowskiej; the anglikańskim kościele Św Łukasza, na cmentarzu Św. Barbadoes odwiedzili grób brata Mary MacKillop a także Te Rangimarie. W każdym z tych miejsc doświadczyli w różny sposób wiary, historii i modlitwy. pielgrzymka zakończyła się modlitwą w Katedrze St. Mary's.

Wieczorem uczniowie uczestniczyli we mszy św a następnie oglądali transmisję ze mszy papieża z Brzegów w której uczesniczyło 3 miliony pielgrzymów.

Pielgrzymi opuścili Christchurch w poniedziałek umocnieni w swojej wierze, spotykając nowych przyjaciół i poznając kulturę Polski. nie będąc w Polsce posmakowali i doświadczyli Światowego Dnia Młodzieży, zjedoczeni z młodzieżą całego świata obecną w Krakowie.

*By Katie Stevenson*



**Auckland Celebration** started with the pilgrim from the Cathedral to the Victory Convention Centre. Main topics throughout the WYD celebration focused on 'Live Mercy' and 'Live your faith today' that is a call for action. It was an unforgettable event filled with testimonies, talks, praise and workshop with a lot of Polish accents.



## FOTOREPORTAŻ „OKIEM KRAKOWIANKI” WYD THROUGH THE EYES OF A CRACOVIAN

Opracowała Agnieszka Leszczyńska



Zdjęcie nr 1. Pielgrzym z Peru

Zdjęcie nr 2. Kolejka po obiad

Zdjęcie nr 3. Punkt informacyjny dla pielgrzymów

Zdjęcie nr 4. Pielgrzym z Egiptu

Zdjęcie nr 5. Radość i zabawa na Rynku Głównym

Zdjęcie nr 6. Konfesjonały w Parku Jordana

Zdjęcia 7-9 Pielgrzymi z Włoch i Ukrainy na splywie kajakowym zorganizowanym w dni diecezji ełckiej poprzedzających ŚDM w Krakowie



## New Zealanders and Polish living in NZ attended WYD they want to share their experience with you

### Smiarowska's trip to Krakow Poland



Three weeks ago our family attended World Youth Day 2016 in Krakow, Poland. Through this experience we had a lot of fun but also learnt 10 tips and facts which we would like to share with you:

1. To make World Youth Day the most enjoyable sign up to become a pilgrim, through this you will receive a Pilgrim pack, this is a red, blue, or yellow backpack which is filled with many necessities such as: head and arm band, tickets to your sector, a towel, a poncho in case it rains (which it did) and many information booklets including maps of the city in case you get lost (which we did a lot)
2. Don't forget to bring your country's flag so that people actually believe that you came all the way from New Zealand. It's also a great way to start conversations.
3. Be prepared to not get much sleep: there will always be that one Pilgrim group that starts chanting at 4am.
4. No one is a stranger, you can start talking to a random person or join in singing, chanting and dancing with any group. On that note also be prepared to lose your voice.
5. English is a good language to know. It was also a very good opportunity for us to polish our Polish.
6. Carry your phone on you at all times to tune into radio stations which translate what the Pope is saying in case he doesn't speak English



(which Pope Francis didn't).

7. When attending an event be prepared at least 3 hours early because even if it's close by, it will take more than 2 hours to get there because everyone else is walking the same way.
8. Don't take your parents with you; instead go with a youth group or your friends.
9. Don't get your hopes up on seeing the Pope because there's at least half a million people that will beat you to the front. A photo with the cardboard cut-out of Pope Francis.



10. Be prepared to have fun and experience something spiritual and unforgettable.

Overall, be prepared to listen to pope's message and be challenged by his words. This is a quote that we decided to take with us from Poland:  
*"The fact is, God loves us even more than we love ourselves. He believes in us even more than we believe in ourselves. He is always "cheering us on", he is our biggest fan."*  
Hopefully this has encouraged you to save up and attend the next World Youth Day in Panama 2019!

by Weronika and Emilia Smiarowska





## Catechesis themed around Finding Vocation at Mercy Centre, Tauron Arena

*Dewy Sacayan*

*polska wersja: www.gazetapolonia.nz*

Today marked the first day of catechesis for World Youth Day. In the TAURON Arena, English-speaking youth had the opportunity to hear from inspirational speakers like Chris Stefannick, Sr. Bethany Madonna, Jason and Crystalina Evert, and Cardinal O'Malley of Boston, Massachusetts.

Many perceive catechesis as boring, a dusty review of ancient apologetics. However, the multitudes of young people at the Mercy Centre catechesis this morning quickly disproved that notion! Young people yearning for the truth of Jesus Christ packed the TAURON Arena to the top rows of the nosebleed section.

The day started early with praise and worship to pump up the crowd. Then, Chris Stefannick of Real Life Catholic, opened by sharing the stories of World Youth Day's patron saints, saying: "Poland's history renders it the land of suffering and pain. But it is also the soil that bore the greatest saints of modern times. You know why? Saints are made from hard times." He urged the audience to pray to St. John Paul II, a man whose life perfectly manifests the relationship between suffering and mercy. He lived through many sufferings: the deaths of his mother, brother, and father. However, if his life testifies to one truth, it is that the merciful love of Jesus Christ always prevails.

Afterwards, Sr. Bethany Madonna from the Sisters of Life spoke about her vocation as a nun. She shared the three keys to finding 'true freedom': identity, choice, and vocation. Every person was created in the image and likeness of God. Reflected in that image is our free will, enabling us to choose God freely-- a choice that makes Him vulnerable to our rejection. Each person has a purpose and calling. To find it, Sr. Bethany urged the crowd to seek Him, confess their sins, and come back home. She reminded the youth that regardless of their past, they are "beloved, forgiven, and awaited" by Christ.

On the topic of a vocation to married life, Catholic 'power couple' Crystalina and Jason Evert took the stage to share that when it comes to dating, our faith is more than a bunch of rules. Jason pointed out that while most people know about the "thou-shalt-nots" of Catholic relation-

ships, they fail to realise-- and act upon-- the "thou-shalts." Much like Sr. Bethany's three keys to freedom, Jason Evert laid out a clear list of actions young people can take to prepare themselves for marriage, even before meeting their spouses:

1. Enjoy the season of singleness. "Enjoy the friendships and find out more about the other person."
2. Look inside before you look at others. "Marriage is not about the other person. It is perfecting yourself so that you become the person your partner deserves... Ask yourself if there are any vices that hinder you from loving or being loved."
3. Face your fears. "Don't be scared about being tied down or rejection. These are all false notions of freedom."

Keep the relationship pure. "Relationships are sacred. So ask yourself: 'Are you in a relationship for love or for pleasure?'"

Crystalina put the icing on the cake when she finished the talk with an inspiring personal testimony about her impure adolescence and ultimate return to Christ.

"When I was growing up, I never felt 'enough.' My life revolved around partying and pleasure... Then my mother told me to attend a chastity talk. I realised that it was an invitation to get back to Christ... Start it with confession. Accept his invitation. Give Jesus that 'yes!'"

Catechesis finished beautifully with a Mass celebrated by Cardinal O'Malley. All who sat through the four hours of catechesis and Mass left TAURON Arena truly blessed with new insight into vocation, the power of confession, and the merciful heart of Christ.

Stefannick summed up the mentality behind World Youth Day: "Pilgrimage is what our life is. It is a journey. We grow into the saints that we admire through that journey. And we don't journey alone. We journey with one another."



## POPE FRANCIS” CHALLENGES /WYZWANIA

### Wyzwanie 1

#### Bądźmy solidarni

Zgoda, pomimo różnorodności poglądów, jest pewną drogą do osiągnięcia dobra wspólnego całego narodu polskiego. Podczas oficjalnego powitania na Wawelu, nawiązując do podstawowych wartości chrześcijańskich i humanistycznych, papież Franciszek skierował jasne przesłanie do władz Polski z prezydentem Andrzejem Dudą i premierem Beatą Szydło. "Świadomość przebytej drogi i radość z powodu osiągniętych celów dają siłę i pokój wewnętrzny, aby sprostać wyzwaniom chwili obecnej, wymagającym odwagi prawdy i stałego zaangażowania etycznego, aby procesy decyzyjne i operacyjne, a także relacje międzyludzkie, zawsze szanowały godność osoby. Obejmuje to każdy rodzaj działania: także gospodarkę, relację ze środowiskiem i sposób zarządzania złożonym zjawiskiem migracyjnym. Ta ostatnia kwestia wymaga dodatkowo mądrości i miłosierdzia, aby przezwyciężyć lęki i zrealizować największe dobro. Trzeba zidentyfikować przyczyny emigracji z Polski, ułatwiając powrót osobom, które chcą wrócić. Jednocześnie potrzebna jest gotowość przyjęcia ludzi uciekających od wojen i głodu; solidarność z osobami pozbawionymi swoich praw podstawowych, w tym do swobodnego i bezpiecznego wyznawania swojej wiary."

### Wyzwanie 2

#### Odważmy się realizować nasze marzenia - "Swoją barkę pozostawiam na brzegu"

Z okna Kurii na ulicy Franciszkańskiej papież Franciszek wspominał zmarłego Macieja, wolontariusza Światowych Dni Młodzieży. Jeden z was rzucił swoją pracę, żeby stać się wolontariuszem ŚDM. W listopadzie zdiagnozowano u niego raka. Lekarze nie mogli zrobić nic, jedynie amputować nogę - kontynuował opowieść Franciszek. - Maciej chciał żyć, kiedy przyjedzie papież, miał nawet zarezerwowane miejsce w tramwaju, którym jedzie papież. Zmarł 2 lipca - dodał. - Wszyscy byli bardzo poruszeni z powodu dobra, które przyniósł. Pomyślmy w ciszy o naszym przyjacielu z ludzkiej drogi życia, który pracował tyle dla tych Światowych Dni Młodzieży - mówił Ojciec św.  
- Módlmy się. On jest tutaj z nami - powiedział Franciszek, po czym pod oknem papieskim zapadła cisza.  
- Ktoś mógłby pomyśleć, że papież przedłuży tutaj troszkę wieczór - zażartował Franciszek, na co pielgrzymi zareagowali gromkim "nie!". - Wiara tego chłopaka, naszego przyjaciela, który tyle pracował, zaprowadziła go do Jezusa. Teraz jest w niebie i patrzy na nas. To jest wielka łaska, proszę o aplauz - powiedział papież.

### Wyzwanie 3

#### Odważmy się zerwać z konsumpcjonizmem, żądzą władzy i panowania

"Niech Maryja zaszczepi pragnienie wyjścia ponad krzywdy i rany przeszłości".  
W Częstochowie papież zachęcał do zerwania z konsumpcyjnym stylem życia, rezygnację z dążenia do posiadania, wzywa do ekologicznego rachunku sumienia, przestrzega przed pokusą władzy i żądzą panowania.  
"...objawienie się Boga zawsze ma miejsce w małości.  
W ten sposób dokonuje się "początek znaków dokonanych przez Jezusa" w Kanie Galilejskiej. Nie ma niezwykłego czynu dokonanego przed tłumem, ani też wystąpienia, które rozwiązywałoby palącą kwestię polityczną, jak podporządkowanie narodu panowaniu rzymskiemu. Zachodzi natomiast prosty cud w małej wiosce, (...)

Mówi nam, że Pan nie utrzymuje dystansów, ale jest bliski i konkretny, jest między nami i troszczy się o nas, nie decydując za nas i nie zajmując się kwestiami władzy. Woli On bowiem pozwolić się ogarnąć przez to, co jest małe, w przeciwieństwie do człowieka, który dąży, by posiadać wciąż coś większego. Pragnienie władzy, wielkości i sławy jest rzeczą tragicznie ludzką i jest wielką pokusą, która stara się wkraść wszędzie; dawać siebie innym, eliminując dystanse, pozostając w małości i konkretnie wypełniając codzienność - to subtelnie Boskie. Bóg zatem nas zbawia, stając się małym, bliskim i konkretnym"

### Wyzwanie 4

#### Zaprośmy pokrzywdzonych tego świata do naszych domów

W Auschwitzu papież podkreślił potęgę milczenia w naszym 'przegadanym' świecie. Pokazał że wobec ogormu zła wyrządzonemu człowiekowi przez człowieka czasem pozostaje jedynie milczenie. w kontekście tego przesłania warto zauważyć odpowiedź papieża na zadane mu przez dziennikarza pytanie na pokładzie samolotu: dlaczego nie mówi o islamskiej przemocy, papież odpowiedział bo "musiałbym mówić o przemocy wśród katolików". Jasno więc podkreślił, że 'teroryzm' nie wiąże się z żadną religią czy kulturą i że odpowiedzią na teroryzm nie jest przemoc i radykalizacja postaw. "teroryzm jest wszędzie" powiedział, " „Terroryzm wzrasta, gdy nie ma innych opcji i gdy w centrum światowej gospodarki znajduje się bóg pieniędzy a nie człowiek".

W trakcie Drogi Krzyżowej pytał zgromadzonych na krakowskich Błoniach, pytaniem. które zadaje sobie tak wielu, 'Gdzie jest Bóg wobec bezmiaru zła?' i odpowiadał: 'Bóg jest w ludziach doświadczających tegoż zła, doświadczających wojen, okrucieństw, głodu - w uchodźcach, emigrantach, wszystkich pokrzywdzonych tego świata'.

Bogdan Bartnikowski w tomiku poezji "Wypalone w pamięci" w wierszu "Gdzie był Bóg?" pisał:

*"Wśród krematoryjnych  
ogni i dymów  
wieczorem  
w dziecięcym bloku  
snuł się  
szmer modlitwy  
do Ojca, który  
jest w*

*niebiesiech  
(...)  
Bo nawet  
w Birkenau,  
w ostatnim kręgu  
piekielnej udręki  
Bóg był  
wśród nas."*



"Pytam was", mówił papież na Błoniach, "niech każdy z Was odpowie w ciszy własnego serca: jak dziś wieczorem chcecie powrócić do waszych domów, do waszych miejsc zakwaterowania? Jak chcecie powrócić dziś wieczorem, by spotkać się z samymi sobą? Świat patrzy na nas. Do każdego z was należy odpowiedzieć na wyzwanie tego pytania."



## GAZETA POLONIA

**Challenge 1****Be together. Show solidarity**

We can agree that, despite the diversity of views, this is a sure way to achieve a common good for the entire Polish Nation. During the official welcome at Wawel Castle, referring to the fundamental values of Christian and humanistic philosophy, Pope Francis sent a clear message to the Polish authorities, headed by the President, Andrzej Duda and the Prime Minister, Beata Szydło.

"Awareness of the journey travelled and the joy from the already achieved goals gives us strength and an inner peace so we can meet present challenges. This requires the courage of truth and constant ethical commitment so that decision-making and action, as well as interpersonal relationships, always respect the dignity of the person. This applies to every type of endeavour: economic, in relation to the environment and to the management of the complex phenomenon of migration. The latter also requires wisdom and mercy, to overcome fears and to accomplish the greatest good. You need to identify the causes of emigration from Poland, facilitate the return of those who wish to return. At the same time you need a willingness to accept people fleeing from wars and hunger; solidarity with the persons deprived of their fundamental rights, including the free and safe profession of their faith."

**Challenge 2****Lets have the courage to fulfil our dreams - "I leave my boat on the shore"**

From the window of his residence at ul. Franciszkańska, Pope Francis spoke of the deceased Maciek, a World Youth Day volunteer. "Good evening! I warmly welcome you all!" he greeted those gathered beneath the window.

"I welcome you, seeing in you so much enthusiasm and so much joy. But now I must tell you something which will somewhat sadden your hearts. I ask you for silence. This is the life story of one of you. Maciek Szymon Cieśla was not much older than 26. He studied graphic design and left his job in order to become a World Youth Day volunteer. It was he who prepared all the projects, the images of the holy patrons, the pilgrims' badges, which are now so beautifully adorning the city. It was precisely in doing this work that he found his faith. In November he was diagnosed with cancer. The doctors could do nothing but amputate his leg. He wanted to be alive when the pope came. He even had a place reserved on the tram on which the pope will travel. He died on July 2. His death moved everyone, because of all the good that he

brought. Now, let us all in silence think of our friend from our human path of life, who worked so much for this World Youth Day. And in the silence of our hearts, let us all pray. He is here with us," said Pope Francis. Silence fell. In the darkness, thousands of cell phone screens shone.

"One of you might think that this pope is lengthening your evening somewhat," Pope Francis continued. "But the truth is that we should get used to good things and bad things. Life is like this, my dear young people. But there is one thing that we should never doubt. The faith of this boy, this friend of ours, who worked so much for this World Youth Day. Faith led him to Jesus and now he is in heaven, looking down on us. And this is a great grace. We will also meet him one day.

'Oh, that was you! How nice to meet you!'

The only problem is to choose the good way of life.

Let us thank the Lord for giving us such brave people, especially young people, who allow us to go ahead in our lives. And do not be afraid, do not be afraid! God is good! "Tomorrow we will see each other. Now I will bid you farewell. And now, be happy and joyful – that is our duty as followers of Christ. And please, do not make too much noise during the night! And now let us receive God's blessing.

And, just as we learned when we were children, before leaving let us bid farewell to our mother – let us turn to the Madonna, each of us in his own tongue."

**Challenge 3****Leave behind consumerism, lust for power and domination**

"May Mary plant a desire in us to rise above hurt and wounds of the past."

In Czestochowa, the pope encouraged us to break with the consumer lifestyle, to give up the desire for possessions. He called for an ecological conscience, warned against the temptation of power and lust for domination.

"The kingdom of God is not something that can be observed" (cf. Lk 17, 20), but comes in smallness, humility. In this way started the "beginning of signs made by Jesus" (v. 11) at Cana. There is no extraordinary act committed before a crowd nor is there, a solution to the burning political issue of subordination of Israel to Roman domination. There is however a simple miracle in a small village (...). It tells us that the Lord does not maintain distances, but is close and concrete, among us and cares for us, not deciding for us and not dealing with issues of power. He chooses to be embraced by what is small, in contrast to the man who seeks to have still something

greater. Desire for power, size and fame it is a human tragedy and a great temptation that tries to sneak in everywhere. Give yourself to others, by eliminating distances, staying in the 'smallness' and fulfil every day of life – that is subtly Godly. So God saves us, becoming small, near and concrete.

**Challenge 4****Lets invite those hurt in this world into our homes**

In Auschwitz, the pope stressed the power of silence in our 'over-talked' world. He showed that in the face of the evil done by humans to each other, one sometimes ought to remain silent. In the context of this Papal message it is worth to remember the Pope's answer to a reporter's question.

When asked on the plane "why you not talk about Islamic violence?", the Pope responded "Then, I would have to say about violence among Catholics." The Pope clearly emphasized that 'terrorism' is not associated with any religion or culture, and that the response to terrorism is not violence and radicalization. "Terrorism is everywhere," he said, "Terrorism increases when there are no hope and when the centre of the global economy is a 'god' of money and not man."

In the Way of the Cross, in Kraków's Blonia he asked those gathered a question so many have been asking nowadays and also in the past: "Where is God in the enormity of evil?", and he answered: "God is in people experiencing suffering, experiencing wars, violence, hunger - among the refugees, immigrants, all the victims of this world".

Bogdan Bartnikowski wrote in "Burnt in memory" (poems from Auschwitz) a poem "Where was God?"

"Among fire and smoke  
of crematoria  
in the evenings  
in the children's barrack  
whisper of prayer  
(...)

Because even there  
in Birkenau,  
in the last circle  
hell's torment,  
God was  
amongst us."

"I ask you," said Pope Francis at the Blonia, "let each of you answer in this in the silence of his own heart: how do you want tonight to return to your homes, to your accommodation? How do you want to return this evening to meet with ourselves? The world is looking at us. Each one of you must respond to the challenge of this question."



## PANAMA IS THE NEXT WYD HOST

Dewy Sacayan

Still on the WYD hype? Get ready to go to Central America for the next World Youth Day!



On Sunday 31 July Pope Francis announced that the next country which will have the honour of welcoming millions of faithful youth is Panama!

Panama is the first Central American state that will host the World Youth Day. Interestingly, it is also right in the centre of Central America. This is why pilgrim and media personnel, Roberto Santolla is beyond excited to welcome fellow faithful Catholics to his country.

"When I found out that it was going to be in Panama, I was really excited! It's going to be amazing!" Santolla knew that the government has been preparing for the event for many years. In the capital, canals are already being revamped. "People are also preparing spiritually."

Panama had the honour of welcoming St. John Paul II in 1985. This time, they cannot wait for Pope Francis to bless their country as well.

When asked what Panamenos can offer to millions of pilgrims expected to attend, Santolla said love. "We are very happy people. We love to sing and to dance. Our culture is very rich. Our country is very beautiful." Most importantly, Santolla said that Panamenos "are hospitable people.

We accept everyone and we love everyone."

God bless Panama and see you in the next World Youth Day!

31 lipca, w niedzielę Papież Franciszek ogłosił że następnym krajem goszczącym ŚDM będzie Panama.

Panama jest pierwszym krajem Centralnej Ameryki, który będzie gościł ŚDM. Jest to także kraj w samym centrum Ameryki Środkowej. Dlatego też pielgrzymi i dziennikarze wraz z Roberto Santolla przyjęli wiadomość, że następny ŚDM odbędzie się w ich kraju z wielką radością.

"Kiedy dowiedziałem się, że ŚDM będzie w Panamie, bardzo się ucieszyłem! To cudowne!" Santolla wiedział, że rząd przygotowywał się do tego wydarzenia przez lata. W stolicy już dokonano usprawnień. "Ludzie też przygotowują się duchowo".

Panam gościła Jana Pawła II w 1985. Tym razem nie mogą się doczekać aby Papież Franciszek pobłogosławił ich krajowi.

Jeśli zapytać co Panamczycy mogą zaoferować milionom pielgrzymów, Santolla odpowiada - to miłość. "Jesteśmy bardzo szczęśliwymi ludźmi. Kochamy śpiewać i tańczyć. Nasza kultura jest bardzo bogata. Nasz kraj jest piękny." Najważniejsze jest, powiedział Santolla, że Panamczycy "są bardzo gościnni. Akceptujemy i witamy każdego"

**Niech Bóg błogosławi Panamie goszczącej następnym SDM!**

